



## Conseil économique et social

Distr. générale  
25 août 2015  
Français  
Original : anglais

---

### Commission économique pour l'Europe

Comité des transports intérieurs

Groupe de travail des transports par voie navigable

Cinquante-neuvième session

Genève, 9-11 novembre 2015

Point 10 a) de l'ordre du jour provisoire

**Harmonisation du cadre juridique paneuropéen pour la navigation intérieure : état des conventions et accords internationaux portant sur la navigation intérieure**

### État des conventions et accords internationaux portant sur la navigation intérieure

Note du secrétariat

#### I. Mandat

1. Le présent document<sup>1</sup> est soumis conformément aux activités et résultats escomptés dans le module 5, Transport par voie navigable, paragraphe 5.2, du programme de travail 2014-2015 (ECE/TRANS/2014/23) adopté par le Comité des transports intérieurs le 27 février 2014.

2. Le secrétariat présente ci-après un tableau décrivant l'état des instruments juridiques ayant trait à la navigation intérieure qui ont été adoptés par des États membres ou non de la Commission économique pour l'Europe (CEE), ainsi que l'évolution du nombre de leurs Parties contractantes depuis la Conférence paneuropéenne sur le transport par voie navigable (Bucarest, 13 et 14 septembre 2006).

3. Le Groupe de travail souhaitera peut-être prendre note de l'état de ces instruments et décider d'éventuels moyens d'aller de l'avant pour certains d'entre eux qui ne sont pas encore entrés en vigueur ou dont le nombre d'États contractants est limité. Il souhaitera peut-être aussi noter que tous les instruments juridiques de la CEE ayant trait à la navigation intérieure peuvent être consultés sur le site Web du Groupe de travail à l'adresse suivante : [www.unece.org/trans/main/sc3/sc3\\_legalinst.html](http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3_legalinst.html).

---

<sup>1</sup> Le présent document constitue une mise à jour du document ECE/TRANS/SC.3/2014/11.



## II. État des conventions et accords internationaux portant sur des questions liées à la navigation intérieure

<i>Instrument juridique</i>	<i>État</i>	<i>Nouvelles Parties contractantes depuis 2006</i>
1. Accord de 1954 concernant les conditions de travail des bateliers rhénans Dépositaire : Directeur général du BIT	En vigueur depuis le 1 <sup>er</sup> décembre 1959, 5 Parties contractantes : Allemagne, Belgique, France, Pays-Bas et Suisse	Aucune
2. Convention de 1960 relative à l'unification de certaines règles en matière d'abordage en navigation intérieure Dépositaire : Secrétaire général de l'ONU	En vigueur depuis le 13 septembre 1966, 13 Parties contractantes : Allemagne, Autriche, Bélarus, Fédération de Russie, France, Hongrie, Kazakhstan, Monténégro, Pays-Bas, Pologne, Roumanie, Serbie et Suisse	Bélarus Monténégro
3. Convention de 1965 relative à l'immatriculation des bateaux de navigation intérieure Dépositaire : Secrétaire général de l'ONU	En vigueur depuis le 24 juin 1982, 9 Parties contractantes : Autriche, Bélarus, Croatie, France, Luxembourg, Monténégro, Pays-Bas, Serbie et Suisse	Bélarus Monténégro
4. Convention de 1966 relative au jaugeage des bateaux de navigation intérieure Dépositaire : Secrétaire général de l'ONU	En vigueur depuis le 19 avril 1975, 16 Parties contractantes : Allemagne, Bélarus, Belgique, Bulgarie, Fédération de Russie, France, Hongrie, Luxembourg, Monténégro, Pays-Bas, République de Moldova, République tchèque, Roumanie, Serbie, Slovaquie et Suisse	Bélarus Monténégro
5. Convention de 1973 relative à la limitation de la responsabilité des propriétaires de bateaux de navigation intérieure (CLN) Dépositaire : Secrétaire général de l'ONU	Pas encore en vigueur, 1 État contractant : Fédération de Russie	Aucune
6. Protocole de 1978 à la Convention relative à la limitation de la responsabilité des propriétaires de bateaux de navigation intérieure (CLN)	Pas encore en vigueur, aucune Partie contractante	Aucune
7. Convention de 1976 relative au contrat de transport international de voyageurs et de bagages en navigation intérieure (CVN) Dépositaire : Secrétaire général de l'ONU	Pas encore en vigueur, 1 État contractant : Fédération de Russie	Aucune
8. Protocole de 1978 à la Convention relative au contrat de transport international de voyageurs et de bagages en navigation intérieure (CVN)	Pas encore en vigueur, aucune Partie contractante	Aucune
9. Accord de 1979 (révisé) concernant la sécurité sociale des bateliers rhénans Dépositaire : Directeur général du BIT	En vigueur depuis le 1 <sup>er</sup> décembre 1987, 6 Parties contractantes : Allemagne, Belgique, France, Luxembourg, Pays-Bas et Suisse	Aucune

<i>Instrument juridique</i>	<i>État</i>	<i>Nouvelles Parties contractantes depuis 2006</i>
10. Convention de Strasbourg de 1988 sur la limitation de la responsabilité en navigation intérieure (CLNI) Dépositaire : Secrétaire général de la CCNR	En vigueur depuis le 1 <sup>er</sup> septembre 1997, 4 Parties contractantes : Allemagne, Luxembourg, Pays-Bas et Suisse	Aucune
11. Convention de 1989 sur la responsabilité civile pour les dommages causés au cours du transport de marchandises dangereuses par route, rail et bateaux de navigation intérieure (CRTD) Dépositaire : Secrétaire général de l'ONU	Pas encore en vigueur, 1 État contractant : Libéria	Aucune
12. Accord européen de 1993 concernant la sécurité sociale des bateliers de la navigation intérieure Dépositaire : Directeur général du BIT	Pas encore en vigueur, 1 État contractant : Bulgarie	Aucune
13. Accord européen de 1996 sur les grandes voies navigables d'importance internationale (AGN) Dépositaire : Secrétaire général de l'ONU	En vigueur depuis le 26 juillet 1999, 18 Parties contractantes : Autriche, Bélarus, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Croatie, Fédération de Russie, Hongrie, Italie, Lituanie, Luxembourg, Pays-Bas, République de Moldova, République tchèque, Roumanie, Serbie, Slovaquie, Suisse et Ukraine	Autriche Bélarus Bosnie-Herzégovine Serbie Ukraine
14. Convention de 1996 relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure (CDNI) Dépositaire : Secrétaire général de la CCNR	En vigueur depuis le 1 <sup>er</sup> novembre 2009, 6 Parties contractantes : Allemagne, Belgique, France, Luxembourg, Pays-Bas et Suisse	Aucune
15. Protocole de 1997 à l'Accord européen de 1991 sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC) concernant le transport combiné par voie navigable Dépositaire : Secrétaire général de l'ONU	En vigueur depuis le 29 octobre 2009, 9 Parties contractantes : Bulgarie, Danemark, Hongrie, Luxembourg, Pays-Bas, République tchèque, Roumanie, Serbie et Suisse	Hongrie Serbie
16. Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN), 2000 Dépositaire : Secrétaire général de l'ONU	En vigueur depuis le 29 février 2008, 18 Parties contractantes : Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Croatie, Fédération de Russie, France, Hongrie, Luxembourg, Pays-Bas, Pologne, République de Moldova, République tchèque, Roumanie, Serbie, Slovaquie, Suisse et Ukraine	Allemagne Belgique Croatie France Luxembourg Pologne République de Moldova République tchèque Roumanie Serbie Slovaquie Suisse Ukraine

<i>Instrument juridique</i>	<i>État</i>	<i>Nouvelles Parties contractantes depuis 2006</i>
17. Convention de Budapest de 2001 relative au contrat de transport de marchandises en navigation intérieure (CMNI) Dépositaire : Hongrie	En vigueur depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2005, 16 Parties contractantes : Allemagne, Belgique, Bulgarie, Croatie, Fédération de Russie, France, Hongrie, Luxembourg, Pays-Bas, République de Moldova, République tchèque, Roumanie, Serbie, Slovaquie, Suisse et Ukraine	Allemagne Belgique Fédération de Russie France Pays-Bas République de Moldova Serbie Slovaquie Ukraine
18. Accord relatif à la détermination de la législation applicable aux bateliers rhénans, conclu sur la base de l'article 16 par. 1 du Règlement (CE) n° 883/2004 Dépositaire : Centre administratif de la sécurité sociale des bateliers rhénans	En vigueur depuis le 15 février 2011, 6 États signataires : Allemagne, Belgique, France, Luxembourg, Pays-Bas et Suisse	Allemagne Belgique France Luxembourg Pays-Bas Suisse
19. Arrangement régional de 2012 relatif au service de radiocommunications sur les voies de navigation intérieure (RAINWAT) <sup>2</sup> Dépositaire : Comité RAINWAT	En vigueur depuis le 18 avril 2012, 17 Administrations contractantes : Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Croatie, France, Hongrie, Luxembourg, Monténégro, Pays-Bas, Pologne, République de Moldova, République tchèque, Roumanie, Serbie, Slovaquie et Suisse	Allemagne Autriche Belgique Bulgarie Croatie France Hongrie Luxembourg Monténégro Pays-Bas Pologne République de Moldova République tchèque Roumanie Serbie Slovaquie Suisse
20. Convention de Strasbourg de 2012 sur la limitation de la responsabilité en navigation intérieure (CLNI) Dépositaire : Secrétaire général de la CCNR	Pas encore en vigueur, 2 Parties contractantes : Luxembourg et Serbie	Luxembourg Serbie

<sup>2</sup> Cet arrangement régional remplace l'Arrangement régional relatif au service radiotéléphonique sur les voies de navigation intérieure, conclu à Bâle le 6 avril 2000.